

Religious and Sacred Poetry No. 2013/4(4)

Spis treści

<i>Spis treści</i>	7
<i>Table of Contents</i>	10

MAREK MARIUSZ TYTKO (Polska), <i>Wstęp do „Poezji Religijnej i Sakralnej” (4)</i>	13
--	----

I. Dissertations and Articles (Rozprawy i Artykuły) 17

MAR'ÂNA BOGDANÏVNA LANOVÏK [(МАР'ЯНА БОГДАНИВНА ЛАНОВИК), MAR'ÂNA BOGDANOVNA LANOVÏK, (МАР'ЯНА БОГДАНОВНА ЛАНОВИК), MARYANA BOGDANIVNA LANOVYK] (Ukraina) oraz ZORÂNA BOGDANÏVNA LANOVÏK [(ЗОРЯНА БОГДАНИВНА ЛАНОВИК), ZORÂNA BOGDANOVNA LANOVÏK, (ЗОРЯНА БОГДАНОВНА ЛАНОВИК), ZORYANA BOGDANIVNA LANOVYK] (Ukraina) <i>Символ в поезије мистическог</i> [<i>Symbol w poetyce mistycznego</i> (<i>Symbol w poetyce mistyczności, Symbol w poetyce sacrum</i>)] [tekst po rosyjsku]	19
--	----

IVICA HAJDUČEKOVÁ (Słowacja) <i>Metodologické východiská vo výskume spirituality a metaempirickej dimenzie literárnej skutočnosti</i> [<i>Metodologiczne podstawy w badaniu duchowości i metaempirycznego (metafizycznego, ponad-doświadczonego)</i> <i>wymiaru rzeczywistości literackiej</i>] [tekst po słowacku]	59
---	----

OLENA SERGIÏVNA BAJ [(ОЛЕНА СЕРГІЇВНА БАЙ), ELENA SERGEEVNA BAJ, (ЕЛЕНА СЕРГЕЕВНА БАЙ), OLENA SERGIIVNA BAJ] (Ukraina) <i>Sakralne elementy w staropolskim zbiorze Danyły Bratkowskiego</i>	
--	--

„Świat po części przezrzany” [tekst po polsku] 83

OL'GA ALBERTIVNA BIGUN
[(ОЛЬГА АЛБЕРТІВНА БИГУН),
OL'GA ALBERTOVNA BIGUN,
(ОЛЬГА АЛБЕРТОВНА БИГУН),
OLGA ALBERTIVNA BIGUN]
(Ukraina)

*The Typology of Sanctity: the Kiev-Pechery Patericon and
the Kobzar of Taras Shevchenko*

[*Typologia świętości: kijowsko-pieczarski Paterikon i Kobziarz
Tarasa Szewczenki*] [tekst po angielsku] 97

EDITA PRÍHODOVÁ (Słowacja)

Elegický štýl Rainera Mariu Rilkeho a Janka Silana

[*Styl elegijny Rainera Marii Rilkego i Janka Silana*]

[tekst po słowacku] 117

LÛDMILA VIKTORIVNA UGLÂJ
[(ЛЮДМИЛА ВІКТОРІВНА УГЛЯЙ),
LÛDMILA VIKTOROVNA UGLÂJ,
(ЛЮДМИЛА ВІКТОРОВНА УГЛЯЙ),
LYUDMYLA VIKTORIVNA UHLYAY] (Ukraina)

oraz

ÏVAN MIKOLAJOVIČ ZIMOMRÂ
[(ІВАН МИКОЛАЙОВИЧ ЗИМОМРЯ),
ÏVAN NIKOLAEVIČ ZIMOMRÂ,
(ІВАН НИКОЛАЕВИЧ ЗИМОМРЯ),
IVAN MYKOLAYOVYCH ZYOMRYA] (Ukraina)

Religious Elements in the Novels of Emma Andiyevska and Toni Morrison

[*Elementy religijne w opowiadaniach Emmy Andijewskiej i Toni Morrison*]

[tekst po angielsku] 139

NADIÂ GEORGIIVNA KOLOŠUK
[(НАДІЯ ГЕОРГІІВНА КОЛОШУК),
NADEŽDA GEORGIEVNA KOLOŠUK,
(НАДЕЖДА ГЕОРГИЕВНА КОЛОШУК),
NADIYA GEORGIIVNA KOLOSHUK] (Ukraina)

Религиозные мотивы в лирике лагерников ГУЛАГ-а

[*Motywy religijne w liryce łagierników GUŁAG-u*]

[tekst po rosyjsku] 155

JOLANTA WRÓBEL-BEST (USA) <i>The Idea of God and Religion in the Poetry of Anna Frajlich</i> [<i>Idea Boga i religii w poezji Anny Frajlich-Zajac</i>] [tekst po angielsku]	187
II. Book reviews (Recenzje książek)	209
MAREK MARIUSZ TYTKO (Polska) [Rec. książki:] Kazimierz Wójtowicz CR, <i>Dookoła Emaus i dalej</i> (<i>wiersze niemal zebrane</i>) [recenzja po polsku]	211
III. Reports (Sprawozdania)	217
MAR'ÂNA BOGDANÏVNA LANOVÏK [МАР'ЯНА БОГДАНІВНА ЛАНОВИК, MAR'ÂNA BOGDANOVNA LANOVÏK, (МАР'ЯНА БОГДАНОВНА ЛАНОВИК)] (Ternople, Ukraine) <i>Theory of Relativity of the Literary Translation: Literary Criticism Projections</i> [<i>Teorie względności przekładu literackiego. Projekcje literaturoznawcze</i>] [tekst po angielsku]	219
<i>Bibliography / Bibliografia</i>	225
IV. A Sacred Picture (Obraz sakralny)	227
ANNA MARTA ŻUKOWSKA (Polska) <i>Ikona Matki Bożej Włodzimierskiej</i> [tekst po polsku]	229
V. Information for Authors (Informacja dla Autorów)	235
Evaluation Form [po angielsku]	237
Формуляр рецензии [po rosyjsku]	239
Formularz recenzji [po polsku]	241
Autorzy tekstów w tomie 4 (4) 2013	243
Autorzy artykułów recenzowanych w tomie 4 (4) 2013	244
Informacja o Przewodniczącym Międzynarodowej Rady Naukowej „Religious and Sacred Poetry” [tekst po polsku]	245
Informacja o Przewodniczącym Międzynarodowej Rady Naukowej „Religious and Sacred Poetry” [tekst po angielsku]	246
Informacja o Redaktorze Naczelnym „Religious and Sacred Poetry” [pol.]	247

Informacja o Redaktorze Naczelnym „Religious and Sacred Poetry” [ang.] 248

Table of Contents

<i>Table of Contents</i> [in Polish]	7
<i>Table of Contents</i> [in English]	10
MAREK MARIUSZ TYTKO (Poland) <i>The Introduction to "Religious and Sacred Poetry" (4)</i> [the text in Polish]	13
I. Dissertations and Articles	17
MAR'ÂNA BOGDANÏVNNA LANOVÏK [(МАР'ЯНА БОГДАНИВНА ЛАНОВИК), MAR'ÂNA BOGDANOVNA LANOVÏK, (МАРЬЯНА БОГДАНОВНА ЛАНОВИК), MARYANA BOGDANIVNA LANOVYK] (Ukraine) and ZOR'ÂNA BOGDANÏVNNA LANOVÏK [(ЗОРЯНА БОГДАНИВНА ЛАНОВИК), ZOR'ÂNA BOGDANOVNA LANOVÏK, (ЗОРЯНА БОГДАНОВНА ЛАНОВИК), ZORYANA BOGDANIVNA LANOVYK] (Ukraine) <i>The Symbol in Poetics of the Sacred</i> [the text in Russian]	19
IVICA HAJDUČEKOVÁ (Slovakia) <i>Methodological Starting Points in the Research of Spirituality and the Meta-empirical Dimension of Literary Reality</i> [the text in Slovak]	59
OLENA SERGIÏVNNA BAJ [(ОЛЕНА СЕРГІЇВНА БАЙ), ELENA SERGEEVNA BAJ, (ЕЛЕНА СЕРГЕЕВНА БАЙ), OLENA SERGIIVNA BAJ] (Ukraine) <i>Sacral Elements in the Old Polish Book 'The Partly Revised World'</i> <i>by Danylo Bratkowski</i> [the text in Polish]	83

OL'GA ALBERTIVNA BIGUN [(ОЛЬГА АЛБЕРТІВНА БИГУН), OL'GA ALBERTOVNA BIGUN, (ОЛЬГА АЛБЕРТОВНА БИГУН), OLGA ALBERTIVNA BIGUN] (Ukraine) <i>The Typology of Sanctity: the Kiev-Pechery Patericon and the Kobzar of Taras Shevchenko</i> [the text in English]	97
EDITA PRÍHODOVÁ (Slovakia) <i>Elegical Style of Rainer Maria Rilke and Janko Silan</i> [the text in Slovak]	117
LÛDMILA VÌKTORÌVNA UGLÂJ [(ЛЮДМИЛА ВÌКТОРІВНА УГЛЯЙ), LÛDMILA VIKTOROVNA UGLÂJ, (ЛЮДМИЛА ВÌКТОРОВНА УГЛЯЙ), LYUDMYLA VIKTORIVNA UHLYAY] (Ukraine) and ÌVAN MIKOLAJOVÌĀ ZIMOMRÂ [(ІВАН МÌКОЛАЙОВИЧ ЗИМОМРЯ), ÌVAN NIKOLAEVIĀ ZIMOMRÂ, (ІВАН НÌКОЛАЄВИЧ ЗИМОМРЯ), IVAN MYKOLAYOVYCH ZYOMMRYA] (Ukraine) <i>Religious Elements in the Novels of Emma Andiyevska and Toni Morrison</i> [the text in English]	139
NADIÂ GEORGÌIVNA KOLOŠUK [(НАДÌЯ ГЕОРГÌІВНА КОЛОШУК), NADEŽDA GEORGIEVNA KOLOŠUK, (НАДЕЖДА ГЕОРГИЄВНА КОЛОШУК), NADIYA GEORGIIIVNA KOLOSHUK] (Ukraine) <i>Religious Motifs in the Lyrics of the Inmates of GULAG</i> [the text in Russian]	155
JOLANTA WRÓBEL-BEST (USA) <i>The Idea of God and Religion in the Poetry of Anna Frajlich</i> [the text in English]	187
II. Books Reviews	209

MAREK MARIUSZ TYTKO (Poland) [Review of the book:] Kazimierz Wojtowicz CR, <i>Around the Emmaus and Beyond (Almost Collected Poetry)</i> [Rev. in Polish]	211
III. Reports (Sprawozdania)	217
MAR'ÂNA BOGDANÏVNA LANOVIK [MAR'ÂNA BOGDANOVNA LANOVIK] (Ternople, Ukraine) <i>Theory of Relativity of the Literary Translation: Literary Criticism Projections</i> [The text in English]	219
<i>Bibliography</i>	225
IV. A Sacred Picture	227
ANNA MARTA ŻUKOWSKA (Poland) <i>The Vladimir Icon of the Mother of God</i> [the text in Polish]	229
V. Information for Authors	235
Evaluation Form [in English]	237
Evaluation Form [in Russian]	239
Evaluation Form [in Polish]	239
The Authors of the Texts in the Issue 4 (4) 2013	243
The Authors of the Reviewed Papers in the Issue 4 (4) 2013	244
Information about the Chief of the International Scholarly Council of „Religious and Sacred Poetry” [in Polish]	245
Information about the Chief of the International Scholarly Council of „Religious and Sacred Poetry” [in English]	246
Information about Editor-in-Chief of „Religious and Sacred Poetry” [in Polish]	247
Information about Editor-in-Chief of „Religious and Sacred Poetry” [in English]	248